

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 110 (1992)  
**Heft:** 3

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

### Schlag auf Schlag schlagende Vorteile mit ATLAS-Rammpfählen

Der Blick auf das umfangreiche Pfahlager der TRIBETON in Müntschemier deutet es an: Die vielseitig anwendbaren ATLAS-Rammpfähle sind jederzeit kurzfristig lieferbar. Mit Durchmessern von 350 und 450 mm sind sie erhältlich als zylindrische bzw. konische Grundpfähle und als zylindrische, kuppelbare Aufsatztiefpfähle in Längen von 4 bis 14 Metern.

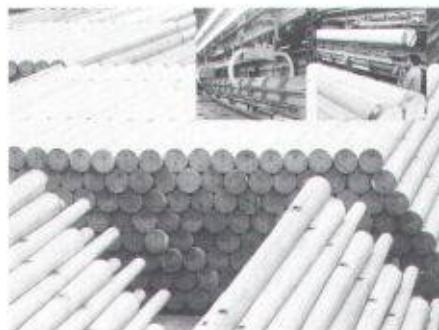
ATLAS-Rammpfähle eignen sich für alle Böden und können beliebig, d. h. als Druck- und Zugpfähle, schwimmende Pfähle, Schrägs-, Injektions- oder Massivabsorberpfähle zur Erdwärmegewinnung, eingesetzt werden. Sie zeichnen sich durch ihre hohe Belastbarkeit und Biegefesteitk aus. Ihr runder Querschnitt sorgt für eine grosse Mantelreibung und ihre Konizität für eine erhöhte Tragfähigkeit. Ein problemloses und sicheres Rammen wird durch die hohe Betonqualität garantiert. Detaillierte Auskünfte über technische Spezifikationen oder Sonderausführungen können unverbindlich verlangt werden bei:

Tribeton AG  
Betonprodukte  
CH-3225 Müntschemier  
Bahnhofstrasse  
Telefon 032/83 21 21 Telefax 032/83 23 56



**TRIBETON**

**ATLAS**



## Inhalt

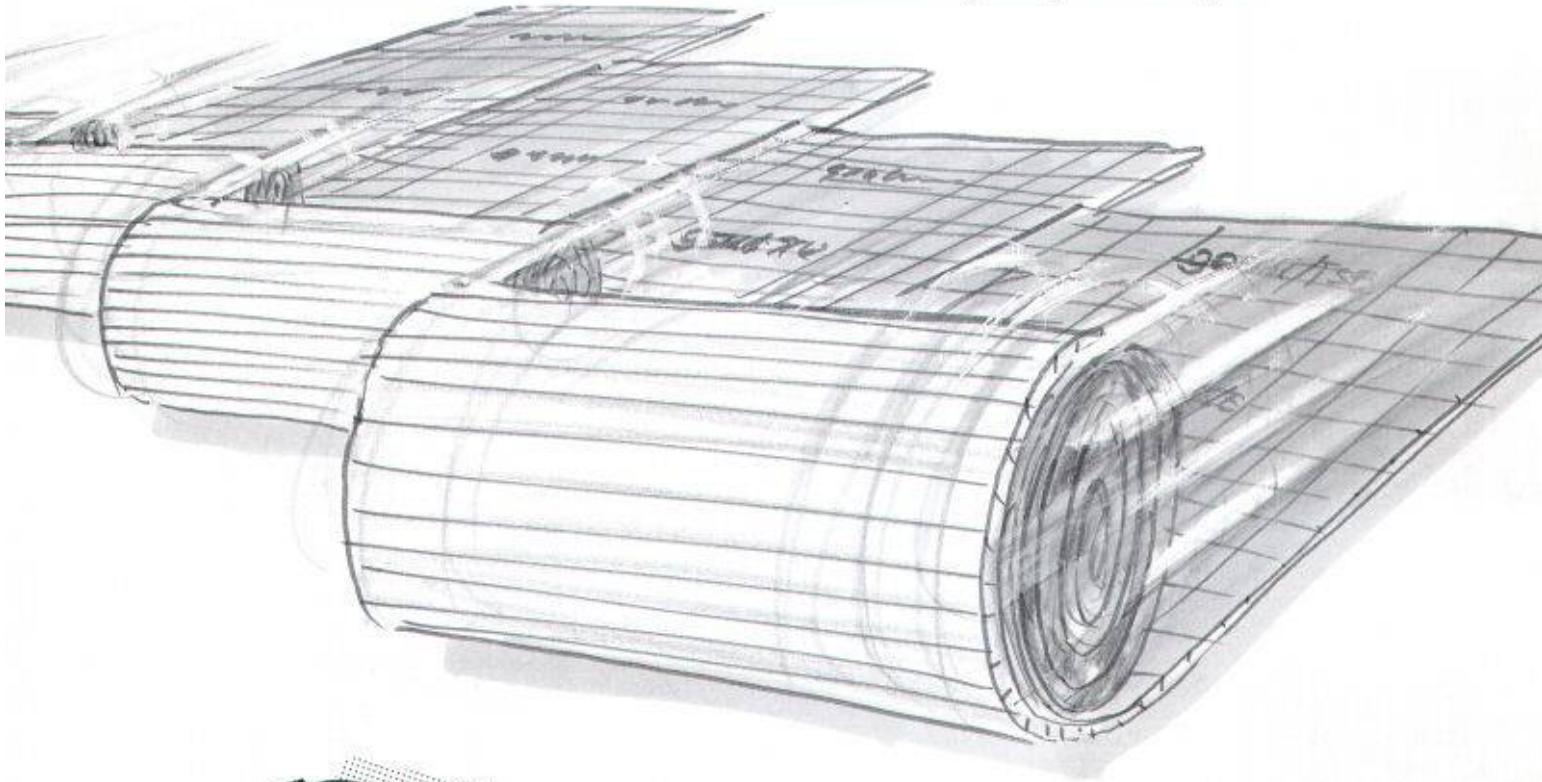
<b>Zeitfragen</b>	<b>Ingenieur – Leistung und Honorar</b> <i>R. Böhny, Zürich</i>	21
<b>Grundbau</b>	<b>Geotechnik als Fundament für Bauen und Umwelt</b> <i>P. Amann, Zürich</i>	23
<b>Bautechnik</b>	<b>Instandsetzungs-Sonderverfahren für Stahlbetonbauwerke</b>	30
<b>Rechtsfragen</b>	<b>Schranken des Rechtsschutzes für das Urheberpersönlichkeitsrecht an Werken der Baukunst</b>	34
<b>Wettbewerbe</b>	<b>Zentrumsgestaltung Sörenberg LU (E). Öffentliche Bauten in Gravesano TI (E). Alters- und Pflegeheim Ergolz, Ormalingen BL (E). Altes Schulhausareal, Rubigen BE (E). Sprachheilschule Stäfa ZH (E). «Karlsruhe-Südost – Gottesau, Bundesgartenschau 2001»</b>	35
<b>Bücher</b>	<b>Museumsarchitektur in Frankfurt 1980–1990. Schweiz im Umbruch, Bilder zur Siedlungsentwicklung von 1920 bis heute</b>	37
<b>SATW</b>	<b>Japan-Stipendien</b>	37
<b>Tagungsberichte</b>	<b>Qualitätssicherung im Bauwesen</b>	38
<b>Aktuell</b>	<b>Die Schweiz an der Weltausstellung Expo '92 in Sevilla. Neue DVWK-Regeln zur Wasserwirtschaft. Riesenraupenkran am Bözbergtunnel im Einsatz. Vorläufige Daten kommunaler deutscher Baufachmessen. Energiesparen in der chemischen Industrie. Abbau schädlicher Lösungsmitteldämpfe durch Strahlen. Ganz kurz: Rund ums Bauwesen</b>	39
<b>SIA-Mitteilungen</b>	<b>IP Bau: Schutzsysteme im Tief- und Ingenieurbau. IP Bau, RAVEL und PACER. Wahlen in Kommissionen. Neue SIA-Adress-Datenbank. Bauwirtschaftliche Forderungen. Register der mit der SIA-Norm 162 konformen Armierungsnetze. Register normkonformer Betonstähle nach SIA-Norm 162 und 162/1</b>	42
<b>B-Seiten</b>	<b>Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen. Veranstaltungen. Aus Technik und Wirtschaft</b>	B5–8
<b>Impressum</b>	<b>am Schluss des Heftes</b>	

## Ingénieurs et architectes suisses

<b>Numéro 26/91</b>	Rédaction: rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, tél. 021/693 20 98
<b>Gestion des déchets</b>	<b>La politique fédérale suisse dans le domaine de la gestion des déchets</b> <i>par Hans-Peter Fahrni et Marc Chardonnet</i>
	581
	<b>Du bon usage des déchets spéciaux</b> <i>par Hans Keller et Jean-Paul Pignat</i>
	585

# **Die Platten werden überrollt!**

**Diese Qualität zu diesem Preis – einzigartig in Europa.**



## **Der Faktor Zeit**

Isolation und Abdeckfolie in 1 Arbeitsgang verlegt!

- Kein Verschieben der Platten, kein Rutschen auf den Knien
- Eine schnelle und saubere Sache!

## **Der Faktor Geld**

Materialeinkauf Rolle = Materialeinkauf Platte und Abdeckfolie  
Verlegung: ein voller Arbeitsgang wird eingespart = Ihr Nutzen!



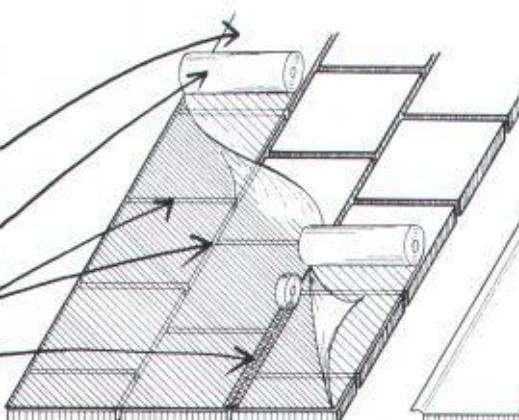
### **Plattenverlegung**

Isolierplatten  
(= 1. Verlegevorgang)

Rolle Baufolie  
(= 2. Verlegevorgang)

Viele Fugen

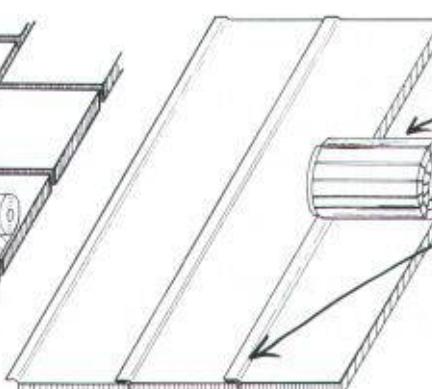
Rolle Klebeband  
(= 3. Arbeitsschritt)



### **Rollenverlegung**

goroll Isolationsrolle  
(nur 1 Verlegevorgang!)

Selbstklebender Streifen  
(keine Klebebandrollen  
notwendig)



**gonon**  
053/95 17 21

Jetzt  
schwarz auf weiss:  
goroll.  
Der neue  
Standard.

*Hochgesteckte Ziele konnten durch  
neue Produktionstechniken erreicht werden.*

**LANGZEIT  
ISOLATION +**

**gonon**

gonon  
Kunststoffwerk AG  
CH-8226 Schleitheim SH  
Telefax 053/95 17 25

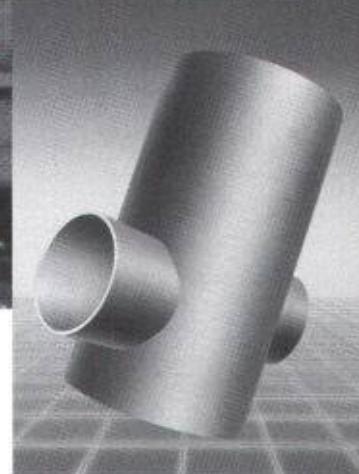
# Was können wir dafür, wenn andere nicht ganz dicht sind?



Es ist kein Geheimnis:  
Herkömmliche Abwasserschächte halten nicht dicht!

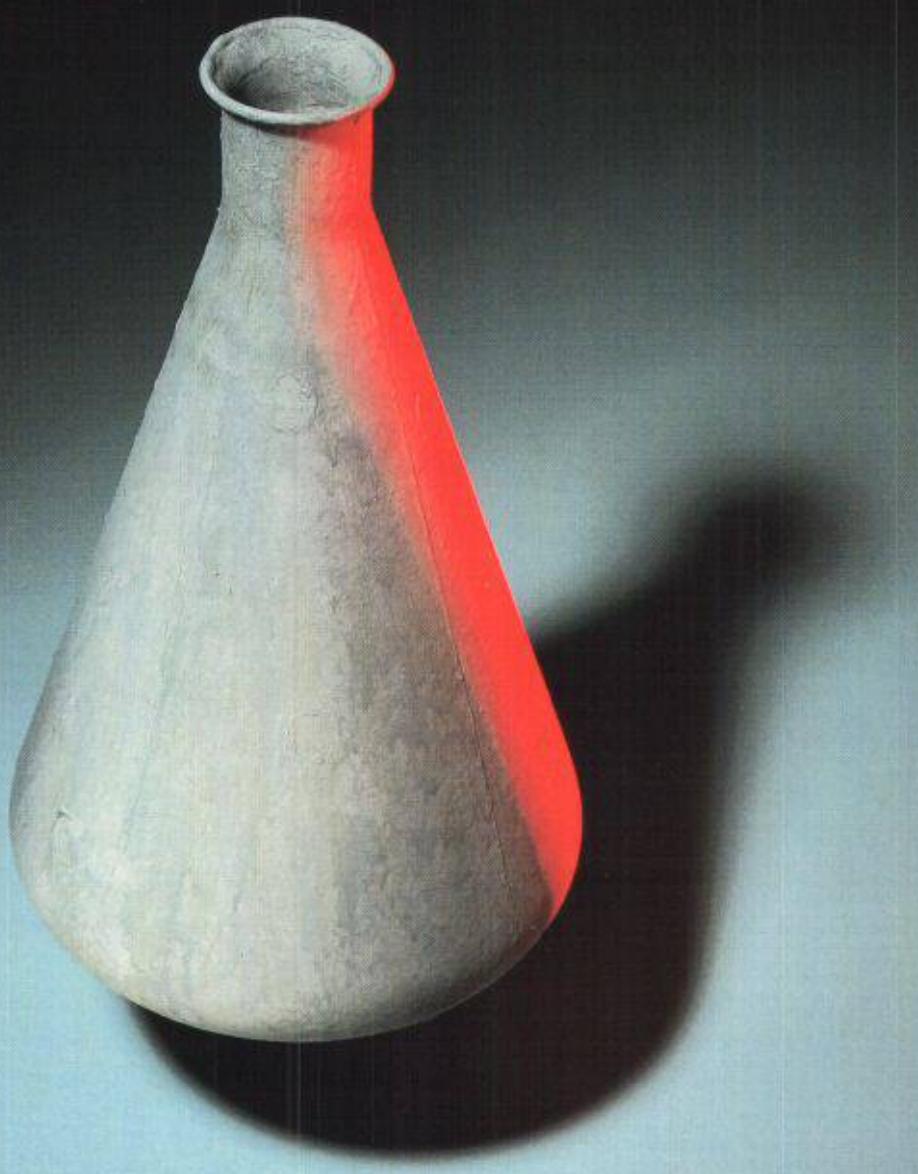
Das neue Schacht-System Eternit-ENKE erfüllt höhere Ansprüche,  
als Sie erwarten: Es ist absolut dicht, innert Tagen lieferbar  
und günstiger als alles Bisherige. Unmöglich?

Rufen Sie uns an: Wir halten dicht!



Sie können ihn drehen  
und wenden wie Sie wollen:  
Es stimmt einfach alles!

# Bauchemie.



**Wir machen mehr aus Beton.**

Beinahe täglich werden neue und höhere Anforderungen an die Baumaterialien gestellt.

Dies bedeutet für ein Unternehmen wie die Holderchem Euco, dass ein beträchtlicher Teil der eingesetzten Mittel in die Forschung und Entwicklung fließt.

Das sind Investitionen in den Anfang einer Kette, an deren Ende unsere Produkte stehen. Produkte, die speziell auf die Bedürfnisse und Zusammensetzung der in der Schweiz verwendeten Zemente abgestimmt sind. Produkte in denen das Know-how unserer weltweiten Verbindungen von der Zementproduktion bis zur Betonherstellung steckt. Ein Know-how, das Ihnen zur Verfügung steht.

**H<sub>c</sub>**  
**HOLDERCHEM**  
**EUCO**

# Partnerwahl.

Ohne ein Vertrauensverhältnis kommt keine gute Partnerschaft zustande. Deshalb legt Bau Partner AG viel Wert auf die Erfüllung von Kundenwünschen, umfassende Problemlösungen, Zuverlässigkeit, Flexibilität und nicht zuletzt auf Qualitätsarbeit.

Eine partnerschaftliche Auftragsabwicklung ist Bestandteil der Bau Partner Philosophie. Und dieser verdanken wir unseren Erfolg.

Bis bald: «Hallo, Partner!»

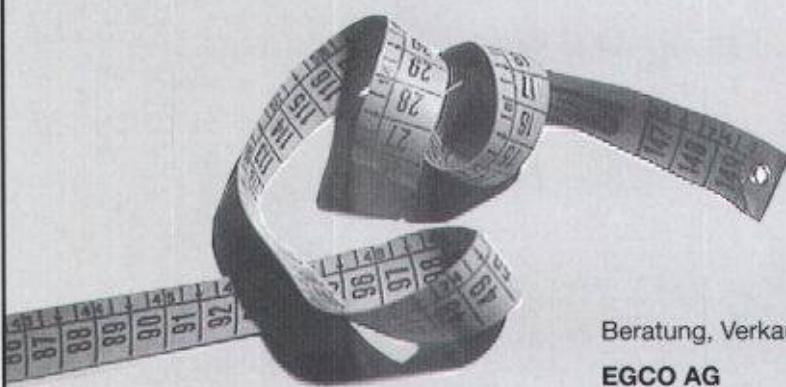


## Ihr Partner für Spezialarbeiten

Abdichtungen • Unterterrain-Abdichtungen •  
Injektionen • Sperrbeton • Kunstharsz-  
Bodenbeläge • Beschichtungen •  
Betonsanierungen • Klebearmierungen •  
Spezielle Dämmungen

BAU PARTNER AG  
Vogelaustrasse 48  
8902 Urdorf  
Telefon 01/742 00 11  
Telefax 01/742 00 20  
Filiale: 8964 Rudolfstetten AG

# Wir sorgen für Lösungen nach Mass.



Verlange Sie Unterlagen

- Kragplattenanschlüsse
- Abschalungs- und Trennelemente
- Querkraftdorne
- Vorfabrizierte Armierungskörbe

Beratung, Verkauf CH, Export:

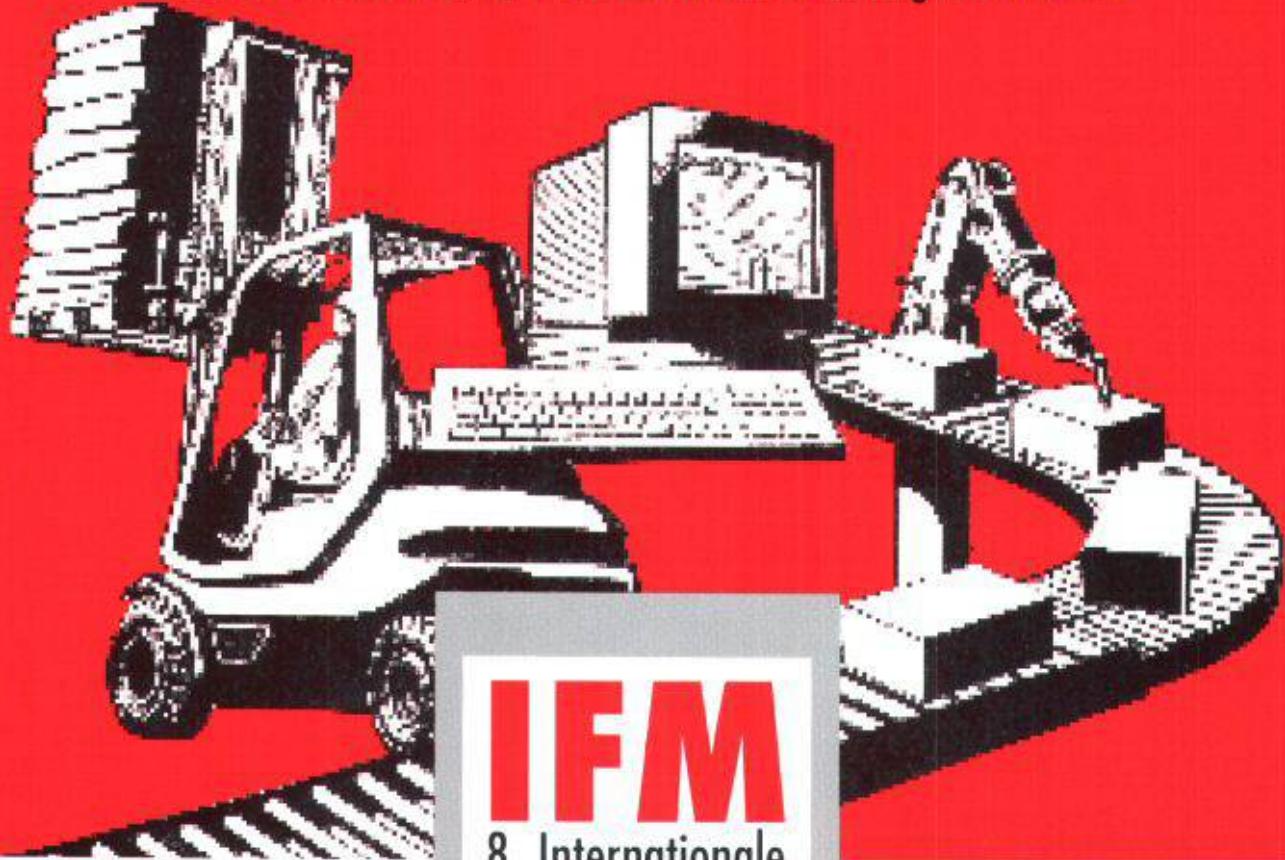
EGCO AG  
Les Placettes  
1696 Vuisternens-en-Ogoz  
Telefon 037 / 31 30 12  
Telefax 037 / 31 30 50

**EGCO**®

**Ihr Partner für bessere Lösungen am Bau**

# Die Fachmesse IFM 92: Antworten auf alle Fragen der Logistik

Neuerungen und aktueller Stand der Förder- und Lagertechnik.  
System-Entwicklungen, Computer-Anwendungen für Steuerung und Überwachung.  
Schnittstellen zwischen Wissenschaft, Ausbildung und Praxis.



Die Logistik-Fachmesse IFM 92 bietet eine lückenlose Präsentation modernster Maschinen und Apparate, orientiert über wissenschaftlich abgestützte Theorie und deren Umsetzung in die Praxis und vermittelt Ausblicke auf Trends und Entwicklungen.

Die IFM 92 bringt eine besonders interessante Neuerung: Eine bedeutende Zahl international führender Technischer Hochschulen, Universitäten und Institute beteiligt sich an einem STUDIENZENTRUM LOGISTIK, mit detaillierter Information über Ausbildung und Nachdiplom-Studiengänge. Das der EPFL Lausanne angegliederte Institut International de Management pour la Logistique führt am 21. und 22. Januar 1992 einen Kongress durch, in dessen Rahmen ein führender japanischer Experte einen Hauptvortrag zu



den besonders aktuellen Themen «KANBAN» und «LEAN PRODUCTION TECHNIQUES» halten wird.

Informationen: Sekretariat IFM 92,  
Postfach, CH-4021 Basel,  
Tel. 061/686 20 20, Fax 061/691 20 24

## Bestellung

... Ex. IFM 92 - Katalog(e) à sFr. 10.-, plus Versandkostenanteil  
(Erhältlich ab ca. Mitte Dezember 91)  
... Ex. IFM 92 - Prospekt(e)

Firma: .....  
Name: .....  
Strasse/Nr.: .....  
PLZ/Ort: .....  
Tel.: .....  
Datum/Unterschrift: .....

Coupon ausschneiden und einsenden.

# Immer im Bild?



**Mehrdimensional überzeugend:  
CAD-ALLPLAN/ALLPLOT für Architekten und Ingenieure.**

Sie kennen die Situation: Unvorhergesehenes tritt auch bei bester Planung auf. Zu allem Überfluss betrifft es meist noch eine Grösse, die einen wahren Rattenschwanz von Änderungen nach sich zieht.

Wer auch in solchen Momenten ruhig bleibt, baut sicher auf ein CAD-Modul von Olivetti. Denn Flexibilität ist damit automatisch garantiert.

ALLPLAN/ALLPLOT (2D) z. B. legt den soliden Grundstein zur zeichnerischen und zur rechnerischen Bewältigung verschiedenster Konstruktionen. Und die 3D-Module schaffen mittels Schnitt- und Ansichtsgenerierung den totalen Durchblick.

Wir könnten Ihnen jetzt noch viel darüber sagen, haben aber die Erfahrung gemacht, dass Architekten und Ingenieure sich lieber ganz konkret ein Urteil bilden. Das ist uns (als ebensolchen) nicht unsympathisch. Wir zeigen Ihnen gerne das volle Programm.

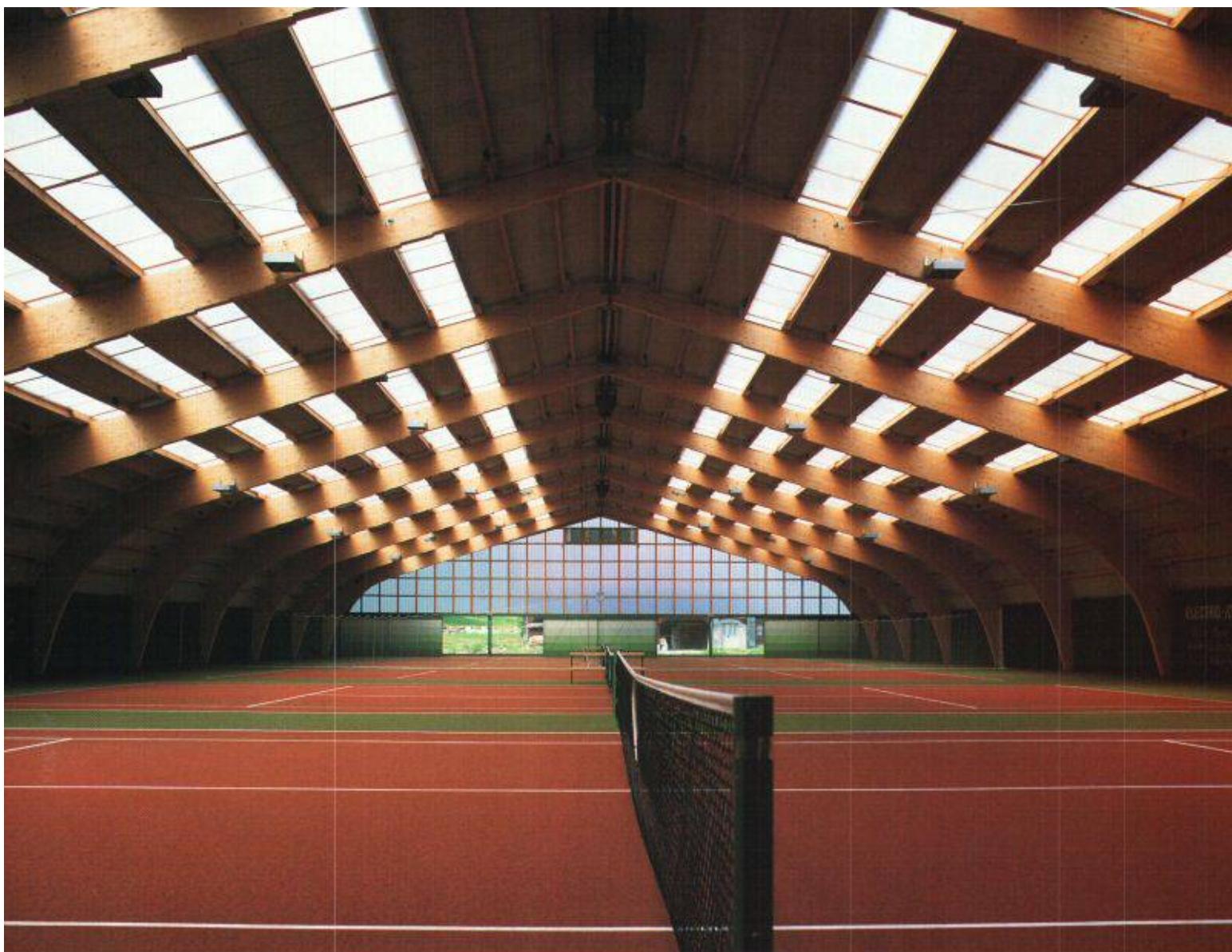
#### Beratung und Verkauf:

Olivetti Office (Schweiz) AG, Abt. ST, Industriestrasse 50, 8304 Wallisellen, Tel. 01 839 15 11, Fax 01 831 04 46

Hochaktuell im Hoch- und Tiefbau,  
mit Hard- und Software für Bau-Fachleute:

**Computer Graphics  
29.1.-31.1.1992  
Kongresshaus Zürich  
Stand 60**

**olivetti**  
**25 JAHRE**  
EDV für den Bau



# **Grosse helle Bauten entstehen oft aus einer kleinen, roten Muster-Box!**

Sie enthält das ganze, breite Spektrum von Neomat-Tageslichtplatten: flache, gewellte, Doppel- und Dreifachsteg – in Acryl, Polyester, PéVéClair und Polycarbonat!

Damit Sie beim Planen grosser, heller Bauten gleich alles zur Hand haben, passt unsere kleine, rote Musterbox – in Ordnergrösse – gut ins Regal.

Gratis und franko erhältlich mit dem Coupon oder über Telefonnummer 064/7162 62.



Bitte senden Sie mir die rote Gratis-Musterbox

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

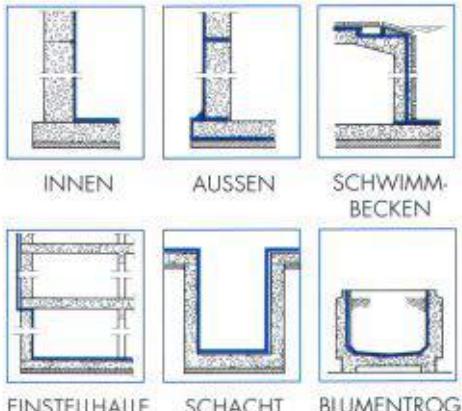
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**neomat**  
TAGESLICHTPLATTEN  
Neomat AG · 5734 Reinach AG  
Telefon 064/7162 62 · Fax 064/7172 33

# Vandex Abdichtung für alle Fälle



zum Beispiel:



## Vandex System-Produkte und Beratung für

- Abdichtung ■ Betonsanierung
- Altbauanierung

## VANDEX AG

Scheibenstrasse 3,  
3601 Thun  
Tel. 033 22 07 27  
Fax 033 22 07 37

Zweigbüro:  
Hohenstrasse 4,  
8115 Hüttenikon/ZH  
Tel. 01 844 44 38  
Fax 01 844 44 38



# HT

- Kreisablesungen vollelektronisch
- Grosse 2-stellige LCD-Anzeige
- Umstellbar auf 360° oder 400 gon
- Horizontalkreis wird mit Tastendruck auf «0» gestellt
- Vertikalkreis durch Tastendruck auf % Anzeige umstellbar
- Leicht auswechselbare Alkalibatterien reichen für 35 Stunden



Technische Daten:	
Bild	aufrecht
Vergrösserung	30x
Kürzeste Zielweite	0,7 m
Ablese-genaugkeit	5" oder 0,001 gon
Gewicht	4,6 kg

\* Fr. 6415.–  
(Grundausrüstung)

## Coupon

Ich möchte Genaueres über die NIKON NE-10LA wissen. Bitte senden Sie mir Ihren Prospekt mit Preisen.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

## Geo-Astor

Erste Schweizer Einkaufszentrale für Ingenieure und Geometer.

Postfach / Zürcherstr. 59  
8840 Einsiedeln  
Telefon 055/53 40 76  
Telefax 055/53 66 88

### \* Grundausrüstung

Gerät NE-10LA, Behälter, Traggriff, Schnurlot, 6x Batterien, Innensechskantschlüssel, Justierstift, Bedienungsanleitung

**Der digitale elektronische  
Ing.-Theodolit NE-10LA von  
Nikon, den Sie in 5 Minuten  
bedienen können.**

# UNIARCH FREIHANDTECHNIK

DAS BESONDERE CAD MIT FREIHANDTECHNIK ERKENNT IHRE PERSÖNLICHE HANDSCHRIFT UND ERMÖGLICHT FREIES ARBEITEN MIT INDIVIDUELLER DARSTELLUNG ■

DIREKT IM CAD BEARBEITEN SIE ALLE BAUPHYSIKALISCHEN PROBLEME UND BERECHNEN DIE SIA-NORM 380/1 ■

UNIARCH IST NEU ALS WINDOWS 3.0 (DOS) UND X-WINDOWS (UNIX) APPLIKATION MIT INTEGRIERTEM 3D, RENDERING ERHÄLTLICH ■



HAUPTVERTRETUNG  
ARCH. BÜRO HABEGGER + AUGUSTONI  
IAB INST. FÜR ANALYTISCHE BAUPHYSIK  
WINTERTHUR TELEFON 052 27 29 92

REGIONALVERTRETUNGEN CH  
MIME INTERLAKEN 036 23 13 48  
TECH. BÜRO ITEN FISLISBACH 056 83 24 67  
GRISO-DATA HALDENSTEIN 081 27 39 52  
MEMAG OBERKIRCH 045 21 94 94  
RISET AG SCHAFFHAUSEN 053 24 80 70  
ASTRONIC AG ST. GALLEN 071 28 78 18  
WATO-SOFT LENGENAU 065 53 00 12  
EGLOFF BAUPLAN AG BAAR 042 31 72 55  
MICOM AG HORGEN 01 725 50 10  
E. + I. SPÄH ARCH. ZÜRICH 01 55 58 50

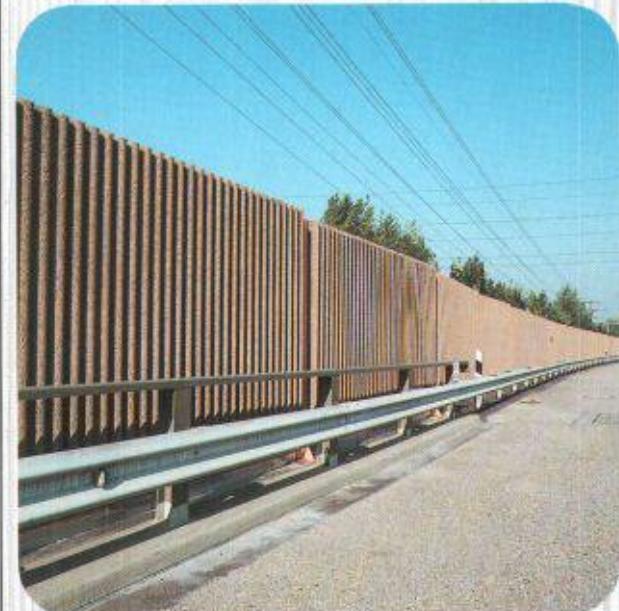
# RECKLI®

## Strukturbeton-Produkte

Dort, wo es auf die Gestaltung der Oberfläche ankommt. RECKLI-Strukturmatrizen und -schalungen sind in vielen Mustern, von der einfachen Holzstruktur über Erscheinungsbilder natürlicher Materialien bis hin zu anspruchsvollen geometrischen Formen erhältlich. Mit RECKLI-Flüssigkunststoffen lassen sich Formen und Schalungen nach eigenen Modellen oder bereits vorhandenen Bauteilen herstellen, rein dekorativ oder mit funktionellem Hintergrund.

Die elastischen RECKLI-Strukturformen ermöglichen leichtes und beschädigungsfreies Ausschalen der Bauteile.

Bild: Schallschutzwände in Elementbauweise, hergestellt mit einer RECKLI-Strukturschalungs-Sonderform und auf der Baustelle zusammenmontiert.



# ANKABA

ANKABA  
Ankertechnik + Bauhandel AG  
Brandbachstrasse 6  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 32 33  
+ 833 29 33  
Telefax 01/833 34 75

JORDAHL  
RAPIDOBAT-SCHALROHRE  
THERMOELEMENTE  
SCHALLUNGSZUBEHÖR  
PRO BETON

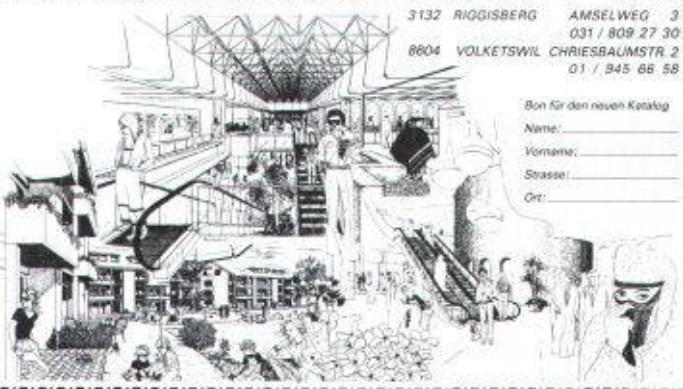


**stieber** ks

PERSPEKTIVISCHE ZEICHNUNGEN **stieber** ks

3132 RIGGISBERG AMSELWEG 3  
031 / 809 27 30  
8804 VOLKETSWIL CHRIESBAUMSTR 2  
01 / 945 66 58

Bon für den neuen Katalog  
Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_



# Stahlbauten

Ihr Partner für wirtschaftliches Bauen



Stahlbauten/Hochregallager  
Fenster und Fassaden  
Transportssysteme

**Tuchschmid**

Tuchschmid AG · CH-8500 Frauenfeld · Telefon 054 26 111

## Neue Leica Baulaser

### Gebaut für den harten Baustellen-Alltag

Das WILD LNA20 ist das erste Gerät der neuen Leica Baulaser-Generation. Es bietet Ihnen alle Vorteile eines modernen Baulasers.

- kostengünstig
- automatisch und präzis
- robust und zuverlässig
- ausbaubar
- geringer Stromverbrauch

Mit der neuen Leica Baulaser-Generation lassen sich sämtliche Arbeiten präzis und wirtschaftlich erledigen.

Rufen Sie uns an,  
wir beraten Sie gerne.



Leica AG 8152 Glattbrugg · Tel. 01/809 33 11  
Fax 01/810 79 37  
1020 Renens · Tel. 021/635 35 53  
Fax 021/634 91 55

**Leica**

G 17/Ub-91 CH

Wir, Architekten ETH und HTL, erstellen für Sie zuverlässig und kompetent

### Heizenergienachweis, Nutzungsgrad gemäss SIA 380/1

vorzugsweise Kanton ZH, evtl. Kanton SG.  
Sie erreichen uns unter Tel. 01 937 46 66  
oder 01 362 52 64.

**Wer inseriert,  
wird nicht vergessen!**

**NEU**

# BETONPRÜFER

jetzt digital und elektronisch

PROCEQ SA · Riesbachstr. 57 · CH-8034 Zürich  
Tel. 01/383 78 00 · Fax 01/383 99 14

**proceq**

